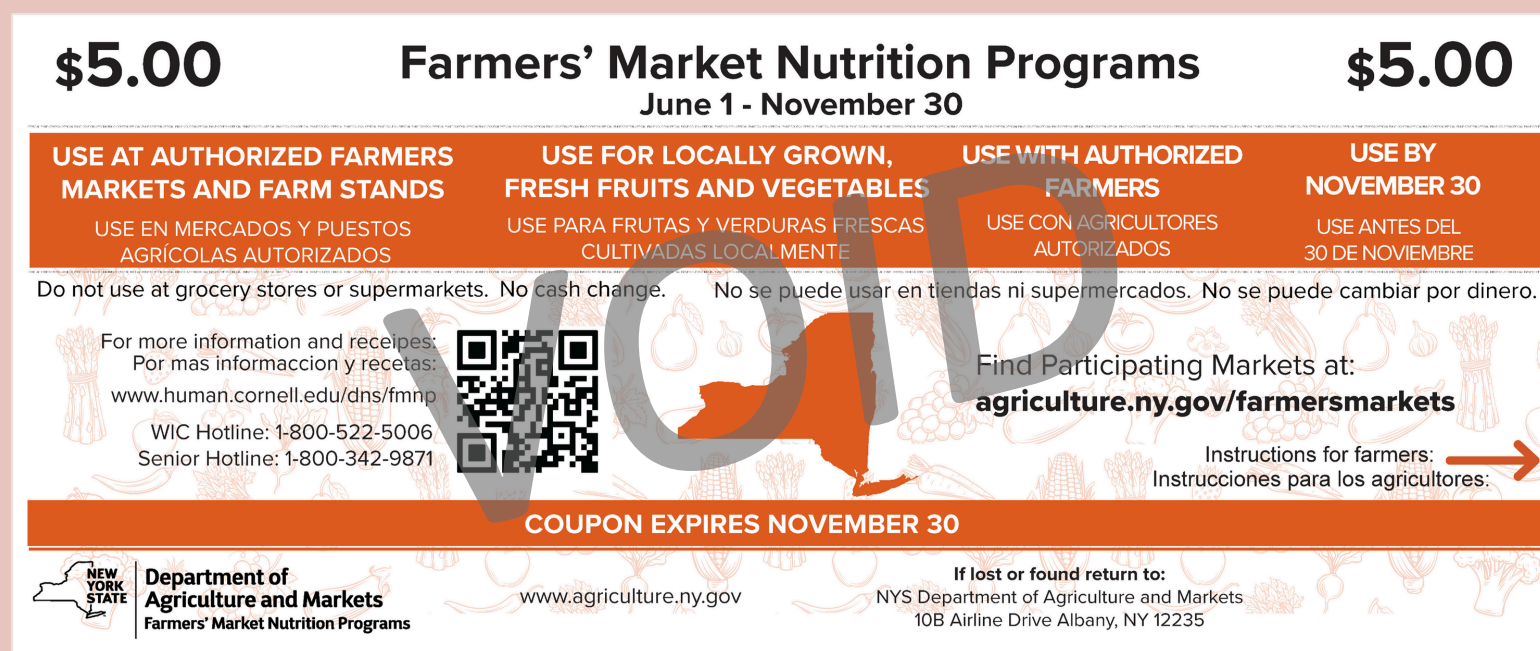


NEW YORK FARMERS' MARKET NUTRITION PROGRAMS (FMNP)



WHERE DO I USE THESE COUPONS?

- Use at NYS farmers' markets participating in FMNP. Locate farmers' markets at agriculture.ny.gov/farmersmarkets.

WHAT CAN I BUY WITH THESE COUPONS?

- You can buy fresh, local, vegetables, fruits, and herbs at farmers' markets.
- You cannot buy non-produce items like apple cider, honey, maple syrup, eggs, baked goods, jams and jellies, plants, flowers, ornamental pumpkins, gourds, or tropical or citrus items.



CAN SOMEONE AT THE MARKET ANSWER MY QUESTIONS?

- Each market has a manager, who should be able to answer questions about using coupons.
- Vendors or farmers can answer questions about their products.
- Cornell Cooperative Extension staff at the market can answer questions about coupons and give you tips on cooking and storing produce.

DO THESE COUPONS EXPIRE?

Yes. Use your coupons between June 1 and November 30.



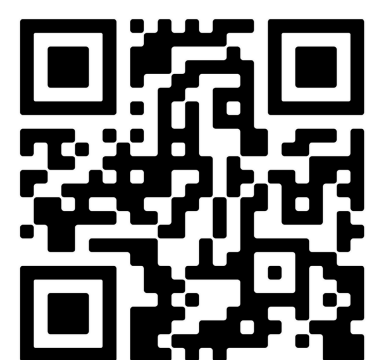
Some markets close for the season before November 30. Be sure to check the Farmers' Market List or ask at the market.

HOW DO I USE THESE COUPONS TO BUY FRUITS AND VEGETABLES?

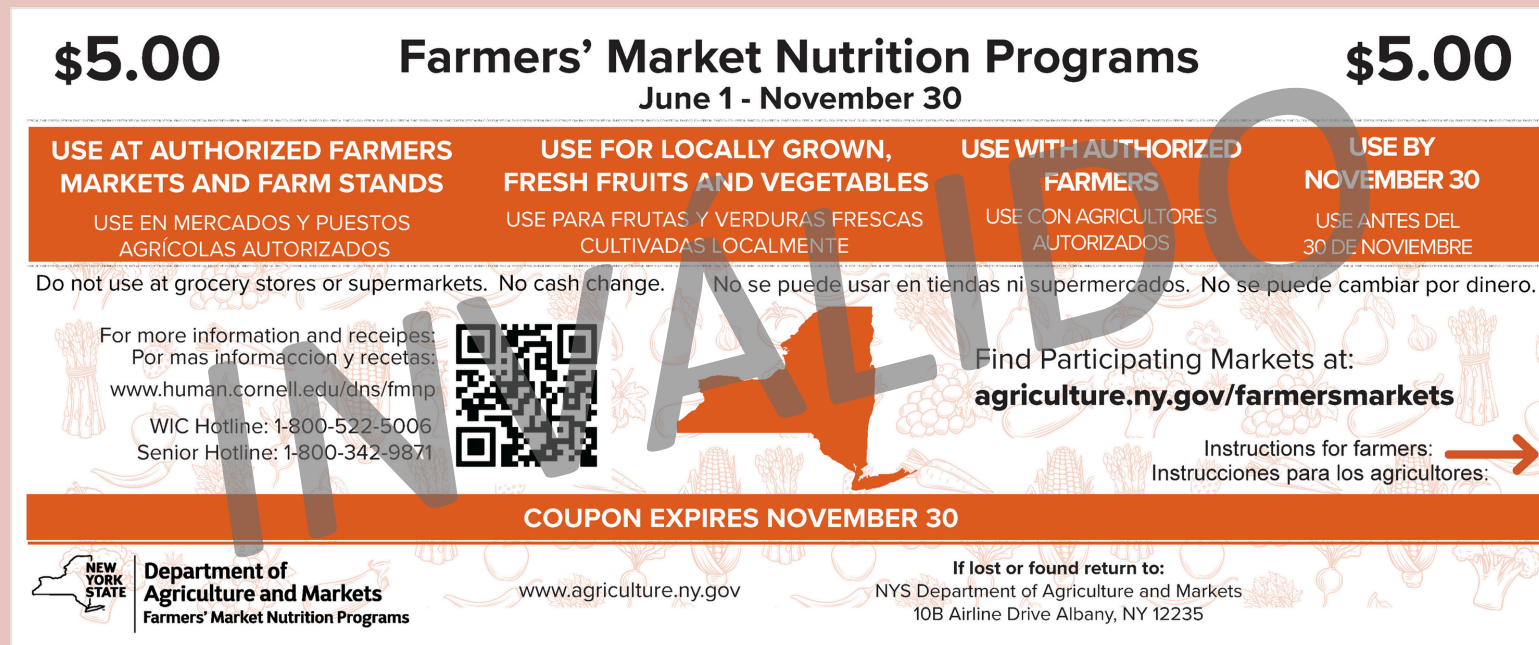
- At the market, find a vendor that accepts these coupons. Look for signs that say, "We Gladly Accept New York State Farmers' Market Coupons."
- Pick out produce that you would like to buy.
- Pay using the FMNP coupons just like cash. You can combine coupons.
- Vendors cannot give you change, so they may add produce or ask you to pick out something else to make up the difference.



Check out the Cornell University FMNP outreach website for more information about what is in season and how to use your produce!



FARMERS' MARKET NUTRITION PROGRAMS (FMNP) DE NUEVA YORK



¿DÓNDE USO ESTOS CUPONES?

- Puede usarlos en los mercados de agricultores del estado de Nueva York que participan en el FMNP. Ubique los mercados de agricultores en agriculture.ny.gov/farmersmarkets.

¿QUÉ PUEDO COMPRAR CON ESTOS CUPONES?

- Puede comprar verduras, frutas, y hierbas frescas y locales en los mercados de agricultores.
- No puede comprar artículos que no sean de producción, como sidra de manzana, miel, jarabe de arce, huevos, productos horneados, mermeladas y jaleas, plantas, flores, calabazas ornamentales, calabazas o artículos tropicales o cítricos.



¿HAY ALGUIEN DISPONIBLE EN EL MERCADO PARA RESPONDER PREGUNTAS?

- Cada mercado tiene un gerente, que debería poder responder preguntas sobre el uso de cupones.
- Los proveedores o agricultores pueden responder preguntas sobre sus productos.
- El personal de Cornell Cooperative Extension del mercado puede responder preguntas sobre los cupones y darle consejos sobre cómo cocinar y almacenar los productos.

¿ESTOS CUPONES VENCEN?

Sí. Utilice sus cupones entre el 1 de junio y el 30 de noviembre.

Algunos mercados cierran por fin de temporada antes del 30 de noviembre. Asegúrese de consultar la Lista de mercados de agricultores o pregunte en el mercado.

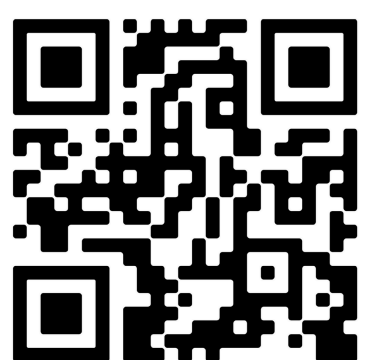


¿CÓMO USO ESTOS CUPONES PARA COMPRAR FRUTAS Y VERDURAS?

- En el mercado, encuentre un proveedor que acepte estos cupones. Busque los carteles que dicen: "We Gladly Accept New York State Farmers' Market Coupons."
- Elija los productos que le gustaría comprar.
- Páguele al proveedor usando el cupón FMNP como si fuera efectivo. Puede combinar los cupones.
- Los proveedores no pueden darle cambio, por lo que pueden agregar productos o pedirle que elija otra cosa para compensar la diferencia.

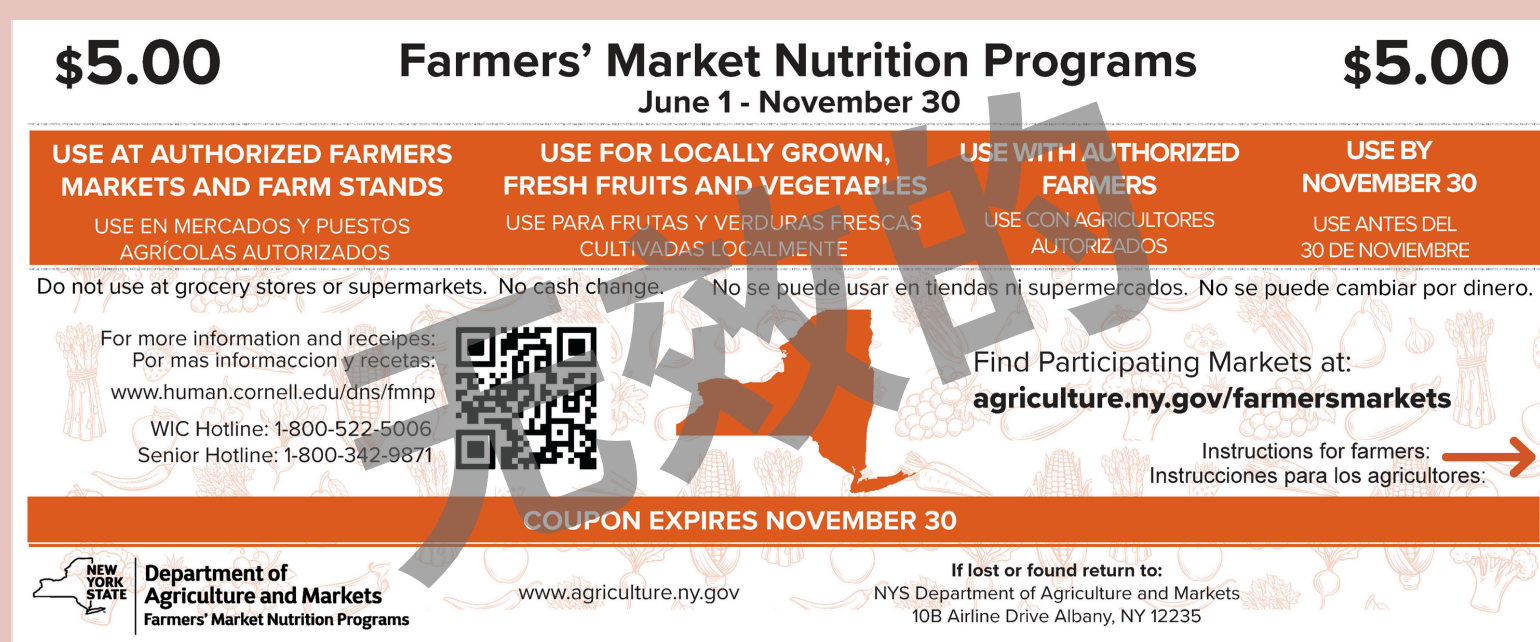


¡Visite el sitio web de extensión de FMNP de Cornell University para obtener más información en inglés sobre lo que está en temporada y cómo usar sus productos!



纽约市农贸市场营养计划

FARMERS' MARKET NUTRITION PROGRAMS (FMNP)



在哪里使用这些优惠券？

- 在参与 FMNP 的纽约州农贸市场使用。在 agriculture.ny.gov/farmersmarkets 找到农贸市场。

用这些优惠券可以买什么？

- 您可以在农贸市场购买新鲜的本地蔬菜、水果和药草。
- 您不可以购买非农产品，例如苹果酒、蜂蜜、枫糖浆、鸡蛋、烘焙食品、果酱和果冻、植物、花卉、观赏南瓜、葫芦或热带或柑橘类物品。



市场上有人可以回答我的问题吗？

- 每个市场都有一位经理，他应该能够回答有关使用优惠券的问题。
- 供应商或农民可以回答有关其产品的问题。
- 市场上的 Cornell Cooperative Extension 工作人员可以回答有关优惠券的问题，并为您提供烹饪和储存农产品的技巧。

这些优惠券会过期吗？

是的，请在6月1日至11月30日之内使用您的优惠券。



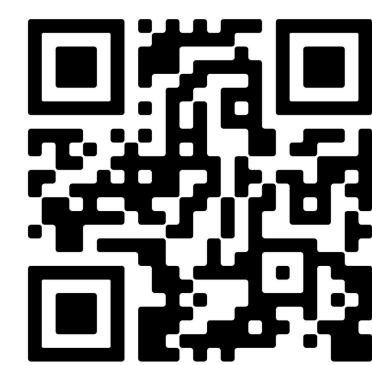
一些市场在 11 月 30 日之前关闭。请务必查看农贸市场清单或在市场上询问。

我怎么使用这些优惠券来购买蔬菜水果？

- 在市场上，找到接受这些优惠券的供应商。寻找写着“我们很乐意接受纽约州农贸市场优惠券”的标志。
- 挑选出您想购买的农产品。
- 像现金一样使用 FMNP 优惠券付款。您可以叠加使用优惠券。
- 供应商无法找零，因此他们可能会添加农产品或要求您挑选其他东西来弥补差价。



查看康奈尔大学 FMNP 外展网站，了解有关时令产品以及如何使用您的产品的更多信息！



Office for the Aging



Agriculture and Markets



WIC Program

Cornell Cooperative Extension

